

2005. január 27., csütörtök

P6\_TA(2005)0016

## **A digitális tartalmat Európán belül hozzáférhetőbbé tevő többéves közösségi program \*\*\*II**

**Az Európai Parlament jogalkotási állásfoglalása a digitális tartalmat Európán belül hozzáférhetőbbé, használhatóbbá és hasznosíthatóbbá tevő többéves közösségi program létrehozásáról szóló, európai parlamenti és tanácsi határozat elfogadására irányuló tanácsi közös álláspontról (10458/4/2004 — C6-0140/2004 — 2004/0025(COD))**

(Együttdöntési eljárás: második olvasat)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Tanács közös állásponinjára (10458/4/2004 — C6-0140/2004),
- tekintettel az első olvasatban elfogadott állásponinjára <sup>(1)</sup> a Bizottságnak a Parlamenthez és a Tanácshoz intézett javaslatáról (COM(2004)0096) <sup>(2)</sup>,
- tekintettel a Bizottság módosított javaslatára (COM(2004)0367) <sup>(3)</sup>,
- tekintettel az EK-Szerződés 251. cikkének (2) bekezdésére,
- tekintettel eljárási szabályzata 62. cikkére,
- tekintettel az Ipari, Kutatási és Energiaügyi Bizottság második olvasatra irányuló ajánlására (A6-0002/2005),

1. jóváhagyja a módosított közös állásponinjot;
2. utasítja elnökét, hogy továbbítsa állásponinját a Tanácsnak és a Bizottságnak.

<sup>(1)</sup> Elfogadott szövegek, 2004.4.22., P5\_TA(2004)0364.

<sup>(2)</sup> A Hivatalos Lapban még nem tették közzé.

<sup>(3)</sup> A Hivatalos Lapban még nem tették közzé.

**P6\_TC2-COD(2004)0025**

**Az európai parlament állásponinja amely második olvasatban 2005. január 27-én került elfogadásra a digitális tartalmat Európán belül hozzáférhetőbbé, használhatóbbá és hasznosíthatóbbá tevő többéves közösségi program létrehozásáról szóló .../2005/EK európai parlamenti és tanácsi határozat elfogadására tekintettel**

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre, és különösen annak 157. cikke (3) bekezdésére,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére <sup>(1)</sup>,

a Régiók Bizottságával folytatott konzultációt követően,

a Szerződés 251. cikkében megállapított eljárásnak megfelelően <sup>(2)</sup>,

<sup>(1)</sup> 2004. április 29-i vélemény (HL C 117., 2004.4.30., 49. o.).

<sup>(2)</sup> Az Európai Parlament 2004. április 22-i állásponinja (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé), a Tanács 2004. szeptember 24-i közös állásponinja (HL C 25., 2005.2.1., 19. o.) és az Európai Parlament 2005. január 27-i állásponinja.

2005. január 27., csütörtök

mivel:

- (1) Az információs társadalom fejlődése és a szélessáv megjelenése az Európai Unió valamennyi polgárának életére befolyással lesz, többek között a tudáshoz való hozzáférés előmozdításán és a tudás megszerzésének új módszerein keresztül, így növelve a keresletet az új tartalom, alkalmazások és szolgáltatások iránt.
- (2) Az internethasználat a Közösségben továbbra is jelentős mértékben növekszik. Az internet által kínált lehetőségeket ki kell aknázni annak érdekében, hogy minden egyén és szervezet számára lehetővé váljék az információ és a tudás megosztásának társadalmi és gazdasági hasznából való részesedés. Európa mára elérte azt a fejlettségi szintet, hogy a digitális tartalomban rejlő lehetőségek kiaknázhatóvá váljanak.
- (3) A 2000. március 23–24-i lisszaboni Európai Tanács a következtetéseiben hangsúlyozta, hogy az új áruk és szolgáltatások által ösztönzött, tudásalapú digitális társadalomra való áttérés hatékony tényezővé válik a növekedésben, a versenyképességben és a munkahely-teremtésben. Ez alkalommal a tartalomiparágnak a hozzáadottérték-teremtésben és az európai kulturális sokszínűség hasznosításában és összekapcsolásában betöltött szerepe külön elismerést nyert.
- (4) A Lisszaboni Stratégiát továbbfejlesztő e-Europe 2005 cselekvési terv a biztonságos szolgáltatások, alkalmazások és tartalom szélessávú hálózatokon történő megjelenésének ösztönzésére szolgáló cselekvésre hív fel, így teremtve kedvező környezetet a magánberuházásokhoz, az új munkahelyek létrehozásához, a termelékenység javításához, a közszolgáltatások modernizálásához, valamint így kínálva lehetőséget mindenki számára a globális információs társadalomban való részvételre.
- (5) Európában egy széles közösség körében egyre nyilvánvalóbban növekszik a kereslet a kiegyensúlyozott hozzáférési és felhasználási jogokkal járó minőségi digitális tartalom iránt, amelybe beletartoznak a civil társadalom tagjai, a diákok, a kutatók, a kis- és középvállalkozások és egyéb szakmai felhasználók, valamint a különleges szükségletekkel rendelkezők, akik bővíteni kívánják ismereteiket és az „újrafelhasználók”, akik szolgáltatások megteremtése érdekében kívánják hasznosítani a digitális tartalomforrásokat.
- (6) A digitális tartalom terén érdekelt felek a tartalomszolgáltatók (digitális tartalmat létrehozó, gyűjtő vagy az oltalommal rendelkező köz- és magánszervezetek és intézmények) és a tartalomfelhasználók (ideértve azokat a végfelhasználó szervezeteket és vállalkozásokat, amelyek a digitális tartalmat újra felhasználják és/vagy ahhoz értéket adnak hozzá). Különleges figyelmet kell fordítani a kis- és középvállalkozások bevonására.
- (7) A 2000. december 22-i, 2001/48/EK rendelettel<sup>(1)</sup> elfogadott e-tartalom program (2001–2004) előtérbe helyezte az európai digitális tartalom interneten történő fejlesztését és felhasználását, valamint az európai weboldalak nyelvi sokszínűségét az információs társadalomban. Az e-tartalom program felidős értékeléséről szóló, 2003. október 10-i bizottsági közlemény megerősíti a cselekvés fontosságát ezen a területen.
- (8) A technológiai haladás lehetőséget biztosít a tartalomhoz való érték-hozzáadásra integrált tudás formájában, továbbá a szolgáltatások szintjén az interoperabilitás javítására, amely a digitális tartalomhoz történő hozzáférés, annak felhasználása és terjesztése tekintetében alapvető jelentőségű. Ez különösen fontos az ezen program által megcélzandó, közérdekű területeken.
- (9) A szilárd üzleti modellek támogatása erősíti az ezen program keretében kezdeményezett projektek folytonosságát és ezzel fejleszti a digitális tartalom további felhasználásán alapuló szolgáltatások magasabb gazdasági megtérüléséhez szükséges feltételeket.
- (10) A digitális tartalom által az információs társadalomban támasztott kihívások kezelésére jogalkotási keretet alakítottak ki<sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup>.

<sup>(1)</sup> HL L 14., 2001.1.18., 32. o.

<sup>(2)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 2003. november 17-i 2003/98/EK irányelve a közzféra információinak további felhasználásáról (HL L 345., 2003.12.31., 90. o.).

<sup>(3)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 2001. május 22-i 2001/29/EK irányelve az információs társadalomban a szerzői és szomszédos jogok egyes vonatkozásainak összehangolásáról (HL L 167., 2001.6.22., 10. o.).

<sup>(4)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 1996. március 11-i 96/9/EK irányelv az adatbázisok jogi védelméről (HL L 77., 1996.3.27., 20. o.).

**2005. január 27., csütörtök**

- (11) A tagállamok eltérő gyakorlata továbbra is technikai akadályokat okoz, amelyek a Közösségen belül gátat szabnak a közszolgálati információkhoz történő széleskörű hozzáférésnek, az információk felhasználásának, újrafelhasználásának, valamint hasznosításának.
- (12) Amennyiben a digitális tartalom személyes adatot érint, akkor meg kell felelnie a 95/46/EK<sup>(1)</sup> és a 2002/58/EK<sup>(2)</sup> irányelvnek, a felhasznált technológiáknak a magánélet tiszteletben tartására alkalmasnak és – amennyiben lehetséges – a magánélet védelmét erősítőnek kell lenniük.
- (13) Az információk tartalmával kapcsolatos közösségi cselekvéseknek elő kell mozdítania a Közösség nyelvi és kulturális sokszínűségét.
- (14) Ennek a határozatnak a végrehajtásához szükséges intézkedéseket a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök gyakorlására vonatkozó eljárások megállapításáról szóló, 1999. június 28-i 1999/468/EK tanácsi határozattal<sup>(3)</sup> összhangban kell elfogadni.
- (15) A Bizottságnak biztosítania kell a program – különösen az oktatáshoz és a kultúrához, valamint az Európai Interoperabilitási Keretrendszerhez kapcsolódó – közösségi kezdeményezésekkel és programokkal való összhangját és ezek egymást kiegészítő jellegét.
- (16) Ez a határozat a program teljes időtartamára megállapítja azt a pénzügyi keretet, amely az éves költségvetési eljárás során a költségvetési fegyelemről és a költségvetési eljárás javításáról szóló, az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság között 1999. május 6-án létrejött intézményközi megállapodás<sup>(4)</sup> 33. pontja szerint a költségvetési hatóság számára elsődleges hivatkozási alapul szolgál.
- (17) Mivel a tervezett intézkedések céljait – nevezetesen a digitális tartalom hozzáférhetőbbé, felhasználhatóbbá és hasznosíthatóbbá tételét Európában – a tagállamok a szóban forgó területek transznacionális jellege miatt nem tudják kielégítően megvalósítani, és az intézkedések európai alkalmazási köre és hatása miatt azok közösségi szinten jobban megvalósíthatók, a Szerződés 5. cikkében meghatározott szubszidiaritás elvének megfelelően a Közösség intézkedéseket fogadhat el. A fenti cikkben meghatározott *arányosság* elvének megfelelően ez a határozat nem haladja meg a célok eléréséhez feltétlenül szükséges mértéket,

**A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:****1. cikk****A program célja**

(1) Ez a határozat a 2005–2008-ig terjedő időszakra egy olyan közösségi programot hoz létre, amelynek a célja a digitális tartalom hozzáférhetőbbé, felhasználhatóbbá és hasznosíthatóbbá tétele a Közösségen belül, megkönnyítve közösségi szinten a közérdekű információk létrehozását és terjesztését.

A program neve: „e-tartalom-plusz” (a továbbiakban: a program).

- (2) A program általános céljainak eléréséhez a következő cselekvési irányvonalat kell követni:
  - a) a digitális tartalomhoz való hozzáférésnek, a digitális tartalom felhasználásának és hasznosításának megkönnyítése közösségi szinten,
  - b) a digitális tartalommal illetően a minőség javításának elősegítése és a legmegfelelőbb gyakorlat erősítése a tartalomszolgáltatók és -felhasználók, valamint az ágazatok közötti viszonylatban,
  - c) a digitális tartalom területén érdekelt felek közötti együttműködés és a tudatosság megerősítése.

<sup>(1)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 1995. október 24-i 95/46/EK irányelve a személyes adatok feldolgozása vonatkozásában az egyének védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról (HL L 281., 1995.11.23., 31. o.). A legutóbb az 1882/2003/EK rendelettel (HL L 284., 2003.10.31., 1. o.) módosított irányelv.

<sup>(2)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 2002/58/EK 2002. július 12-i irányelve az elektronikus hírközlési ágazatban a személyes adatok feldolgozásáról és a magánélet védelméről (Elektronikus hírközlési adatvédelmi irányelv) (HL L 201., 2002.7.31., 37. o.).

<sup>(3)</sup> HL L 184., 1999.7.17., 23. o.

<sup>(4)</sup> HL C 172., 1999.6.18., 1. o. Legutóbb az Európai Parlament és a Tanács 2003/429/EK határozatával módosított megállapodás (HL L 147., 2003.6.14., 25. o.).

2005. január 27., csütörtök

A cselekvési irányvonal keretében végrehajtandó tevékenységek I. mellékletben felsorolt célterületei: a közszolgálati információk, a területi adatok és az oktatási, kulturális és tudományos tartalom. A programot a II. melléklettel összhangban kell végrehajtani.

## 2. cikk

### Részvétel

- (1) A programban a tagállamokban letelepedett jogi személyek vehetnek részt. A programban – a tagjelölt országokkal fennálló vagy megkötendő egyezményekkel összhangban – részt vehetnek a tagjelölt országokban letelepedett jogi személyek is.
- (2) A program az EGT-megállapodás rendelkezéseivel összhangban nyitva állhat az EGT-megállapodásban részes EFTA államokban letelepedett jogi személyek részére is.
- (3) A program a Közösség pénzügyi támogatása nélkül nyitva állhat harmadik országokban letelepedett jogi személyek, valamint nemzetközi szervezetek részére, amennyiben azok részvétele hatékonyan hozzájárul a program végrehajtásához. Az ilyen részvétel engedélyezéséről a 4. cikk (2) bekezdésében említett eljárással összhangban kell határozni.

## 3. cikk

### A Bizottság hatásköre

- (1) A Bizottság felel a program végrehajtásáért.
- (2) A Bizottság e határozat alapján munkaprogramot dolgoz ki.
- (3) A program végrehajtása során a Bizottság a tagállamokkal szoros együttműködésben biztosítja az általános összhangot és az egyéb vonatkozó közösségi politikákkal, programokkal és cselekvésekkel való kiegészítő jelleget, amelyek hatással vannak az európai digitális tartalom fejlődésére és használatára, valamint a nyelvi sokszínűség támogatására az információs társadalomban, így különösen a közösségi kutatási és technológiai fejlesztési programok, az IDA, az e-ten, az e-integráció, az e-tanulás, a MONDINIS és a Biztonságosabb Internet programokat.
- (4) Az alábbiak alkalmazásában a Bizottság a 4. cikk (2) bekezdésében meghatározott eljárással összhangban jár el:
  - a) a munkaprogram elfogadása és módosítása,
  - b) a pályázati felhívások követelményeinek és tartalmának meghatározása az 1. cikkben megállapított célkitűzésekkel összhangban,
  - c) a közösségi támogatásra irányuló pályázati felhívások alapján ajánlott projektek értékelése, amennyiben a közösségi hozzájárulás becsült összege eléri vagy meghaladja az 1 millió eurót,
  - d) a II. mellékletben megállapított szabályoktól való bármely eltérés esetén.
- (5) A Bizottság tájékoztatja a 4. cikkben említett bizottságot a program végrehajtásának előrehaladásáról.

## 4. cikk

### A bizottság

- (1) A Bizottság munkáját egy bizottság segíti.
- (2) Az ezen bekezdésre történő hivatkozáskor az 1999/468/EK határozat 4. és 7. cikkét kell alkalmazni az említett határozat 8. cikke rendelkezéseire is figyelemmel.

Az 1999/468/EK határozat 4. cikkének (3) bekezdésében megállapított határidő három hónap.

- (3) A bizottság elfogadja saját eljárási szabályzatát.

2005. január 27., csütörtök

5. cikk

Felügyelet és értékelés

- (1) A közösségi támogatás hatékony felhasználásának biztosítása érdekében a Bizottság az e határozat szerinti cselekvések tekintetében biztosítja a hatékony előzetes felmérést, a nyomon követést és az utólagos értékelést.
- (2) A Bizottság felügyeli a program keretébe tartozó projektek végrehajtását. A Bizottság értékeli a projektek végrehajtásának módját és hatását abból a célból, hogy megállapítsa, elérték-e az eredeti célkitűzéseket.
- (3) A Bizottság legkésőbb 2006 közepéig jelentést készít az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak, valamint a Régiók Bizottságának az 1. cikk (2) bekezdésében említett cselekvési irányvonalak végrehajtásáról. Ennek keretében a Bizottság beszámol arról, hogy a 2007–2008-ra szánt összeg összhangban áll-e a pénzügyi tervvel. Adott esetben a Bizottság a 2007–2008-as költségvetési eljárások keretében megteszi a szükséges intézkedéseket az éves előirányzatok és a pénzügyi terv közötti összhang biztosítása érdekében. A Bizottság a program befejezésekor végső értékelő jelentést nyújt be.
- (4) A Bizottság mennyiségi és minőségi értékelésének eredményeit – bármely e határozat módosítására vonatkozó megfelelő javaslattal együtt – megküldi az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak. Az eredményeket az Európai Unió 2007. és 2009. évre vonatkozó általános költségvetés-tervezetének bemutatását megelőzően kell megküldeni.

6. cikk

Pénzügyi keret

- (1) Az e határozat szerinti közösségi cselekvések végrehajtásának pénzügyi kerete a 2005. január 1-től 2008. december 31-ig terjedő időszakra **149 millió euró**, amelyből 55,6 millió euró a 2006. december 31-ig terjedő időszakra szól.
- (2) A 2006. december 31-ét követő időszakra ez az összeg csak akkor tekintendő megerősítettnek, amennyiben az ezen az időszak tekintetében összhangban áll a 2007-től kezdődő időszakra szóló hatályos pénzügyi tervvel.
- (3) A 2005–2008 közötti időszakra vonatkozó éves előirányzatokat a költségvetési hatóság engedélyezi a pénzügyi terv keretei között. A kiadások indikatív bontását a III. melléklet tartalmazza.

Kelt ...,

az Európai Parlament részéről  
az elnök

a Tanács részéről  
az elnök

---

I. MELLÉKLET

CSELEKVÉSEK

I. BEVEZETÉS

Az e-tartalom-plusz program általános célja a digitális tartalom hozzáférhetőbbé, felhasználhatóbbá és hasznosíthatóbbá tétele a Közösségen belül, megkönnyítve közösségi szinten a közérdekű információk létrehozását és terjesztését.

Az e-tartalom-plusz program kedvezőbb feltételeket teremt a digitális tartalomhoz való hozzáféréshez és a digitális tartalom kezeléséhez egy többnyelvű és multikulturális környezetben. Bővíti a felhasználók választási lehetőségeit, és támogatja az ismeretekkel gazdagított digitális tartalommal való interakció új módjait, amelyek a tartalom dinamikusabbá és a sajátos terület (tanulás, kultúra, különleges szükségletekkel bíró személyek) megfelelővé tétele szempontjából egyre lényegesebbek.